

RELEASE IN FULL

From: Mills, Cheryl D <MillsCD@state.gov>
Sent: Sunday, March 20, 2011 3:23 PM
To: H
Subject: Fw: Le Président René Préval a appelé dimanche ses concitoyens au calme

From: Adams, Thomas C
Sent: Sunday, March 20, 2011 03:02 PM
To: Merten, Kenneth H; Mills, Cheryl D; Mcdonald, Kara C
Cc: Kujawinski, Peter I; Lindwall, David E; Toiv, Nora F
Subject: RE: Le Président René Préval a appelé dimanche ses concitoyens au calme

Fuller translation of Preval remarks:

On Sunday President Rene Preval called on his fellow citizens to maintain calm and asked for a large voter turnout by the electorate for the second round of legislative and presidential elections, after having voted at the Marie Jeanne high school in Marie-Jeanne (in the center of Port au Prince) where he showed up alone.

"I have done my duty. And I hope that the population will equally vote to chose a President and Parliament with which they will work," said the outgoing head of state, whose successor will be either Mirlande Hyppolite Manigat, 70, or Michel Martelly, 50, the two protagonists in the Presidential battle.

Mr. Preval, who has kept a low profile for several weeks, also invited Haitians to "stay calm" during the entire elections day and said he wanted "the results of the voting to encounter no problem."

Before finishing his brief statement, the President emphasized that the historic elections of Sunday represented a "stage very important for the establishment of democracy."

From: Merten, Kenneth H
Sent: Sunday, March 20, 2011 2:42 PM
To: Mills, Cheryl D; Adams, Thomas C; Mcdonald, Kara C
Cc: Kujawinski, Peter I; Lindwall, David E; Toiv, Nora F
Subject: Re: Le Président René Préval a appelé dimanche ses concitoyens au calme

Basically: Rp calls on people to go vote massively and to be calm + peaceful. KM

From: Mills, Cheryl D
To: Merten, Kenneth H; Adams, Thomas C; Mcdonald, Kara C
Cc: Kujawinski, Peter I; Lindwall, David E; Toiv, Nora F
Sent: Sun Mar 20 13:39:08 2011
Subject: Re: Le Président René Préval a appelé dimanche ses concitoyens au calme

Translation?

From: Merten, Kenneth H
Sent: Sunday, March 20, 2011 02:36 PM
To: Mills, Cheryl D; Adams, Thomas C; Mcdonald, Kara C

Cc: Kujawinski, Peter I; Lindwall, David E

Subject: Fw: Le Président René Préval a appelé dimanche ses concitoyens au calme

Good. Better late than never. KM

From: Gardere, Nathalie M

To: Lindwall, David E; Merten, Kenneth H

Cc: Oetgen, Jerome J

Sent: Sun Mar 20 13:10:00 2011

Subject: Le Président René Préval a appelé dimanche ses concitoyens au calme

Haïti-Elections

René Préval appelle au calme et à une forte participation

Le Président sortant met en relief l'importance du scrutin présidentiel et législatif pour la démocratie en Haïti

dimanche 20 mars 2011,

Le Président René Préval a appelé dimanche ses concitoyens au calme et souhaité une grande mobilisation de l'électorat au second tour des présidentielles et législatives, après avoir voté au lycée Marie-Jeanne (centre de Port-au-Prince) où il s'est présenté seul.

"J'ai fait mon devoir, j'espère que la population ira également voter pour se choisir un Président et un Parlement avec lequel il va travailler", a fait savoir le chef de l'Etat sortant dont le successeur devrait être Mirlande Hyppolite Manigat, 70 ans, ou Michel Martelly, 50 ans, les deux protagonistes de la bataille présidentielle.

M. Préval qui, depuis quelques semaines a gardé un profil bas, a également invité les haïtiens à "rester calmes" pendant toute la journée électorale tout en souhaitant que "les résultats du scrutin n'entraînent aucun problème".

Avant de clore sa brève déclaration, le Président a souligné que les élections historiques de dimanche représentaient une "étape très importante pour l'établissement de la démocratie".

En décembre dernier, les résultats préliminaires du premier tour des présidentielles du 28 novembre, entaché de fraudes et de graves irrégularités, avaient provoqué des violences meurtrières et une crise électorale en raison de l'attribution de la deuxième place au candidat du pouvoir, Jude Célestin, derrière Mirlande Manigat.

Pour mettre fin à la crise, l'Organisation des Etats américains (OEA) avait imposé une solution permettant au chanteur Michel Martelly de devancer M. Célestin et d'avoir ainsi le droit d'affronter Mme Manigat au second tour.

Outre leur nouveau Président, quelque 4,7 millions d'haïtiens étaient appelés à désigner dimanche sept Sénateurs et environ 75 Députés. spp/Radio Kiskeya

Nathalie Gardere

Information Resource Center Director

Office of Public Diplomacy